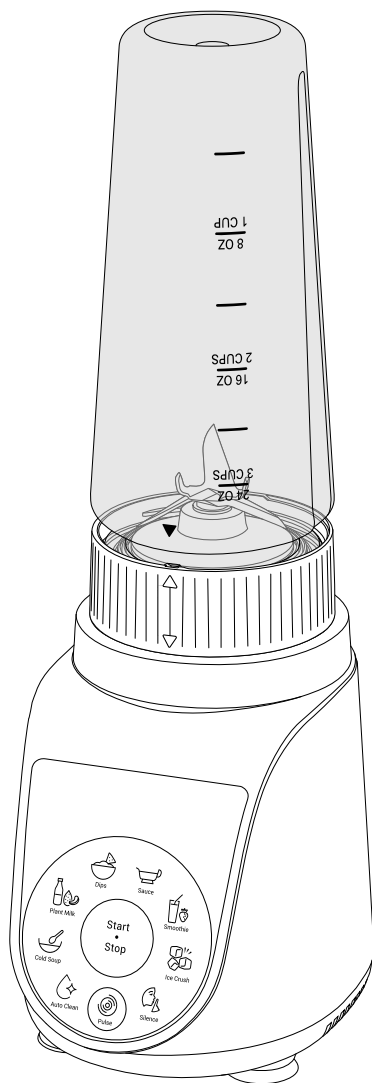
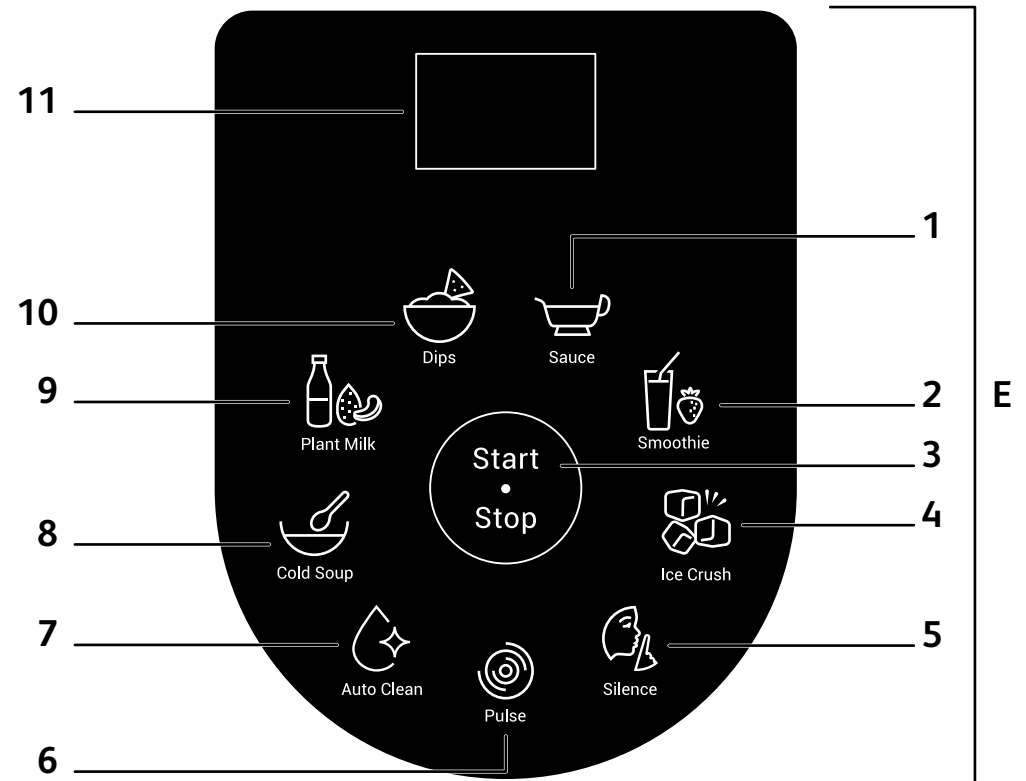
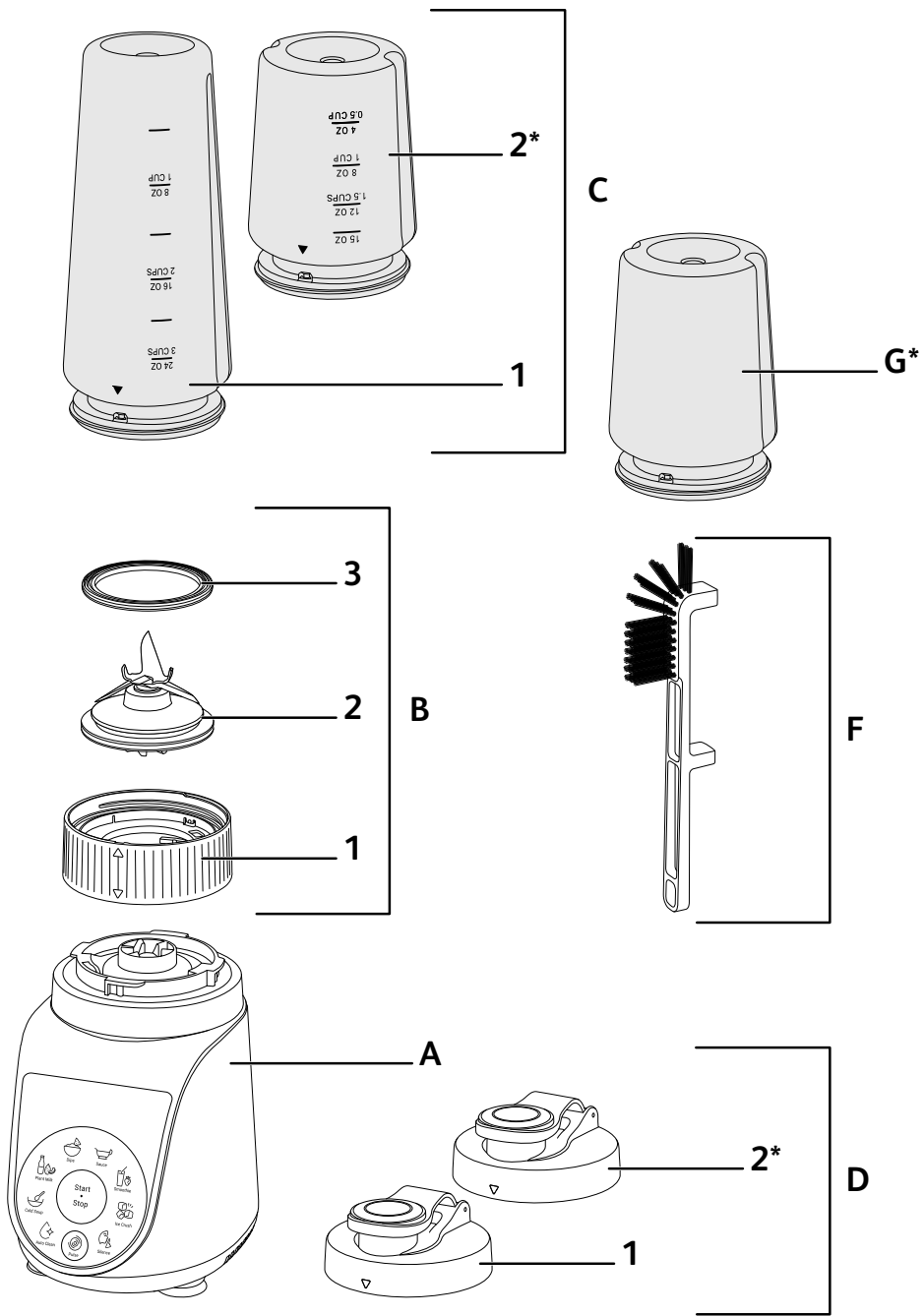


EN

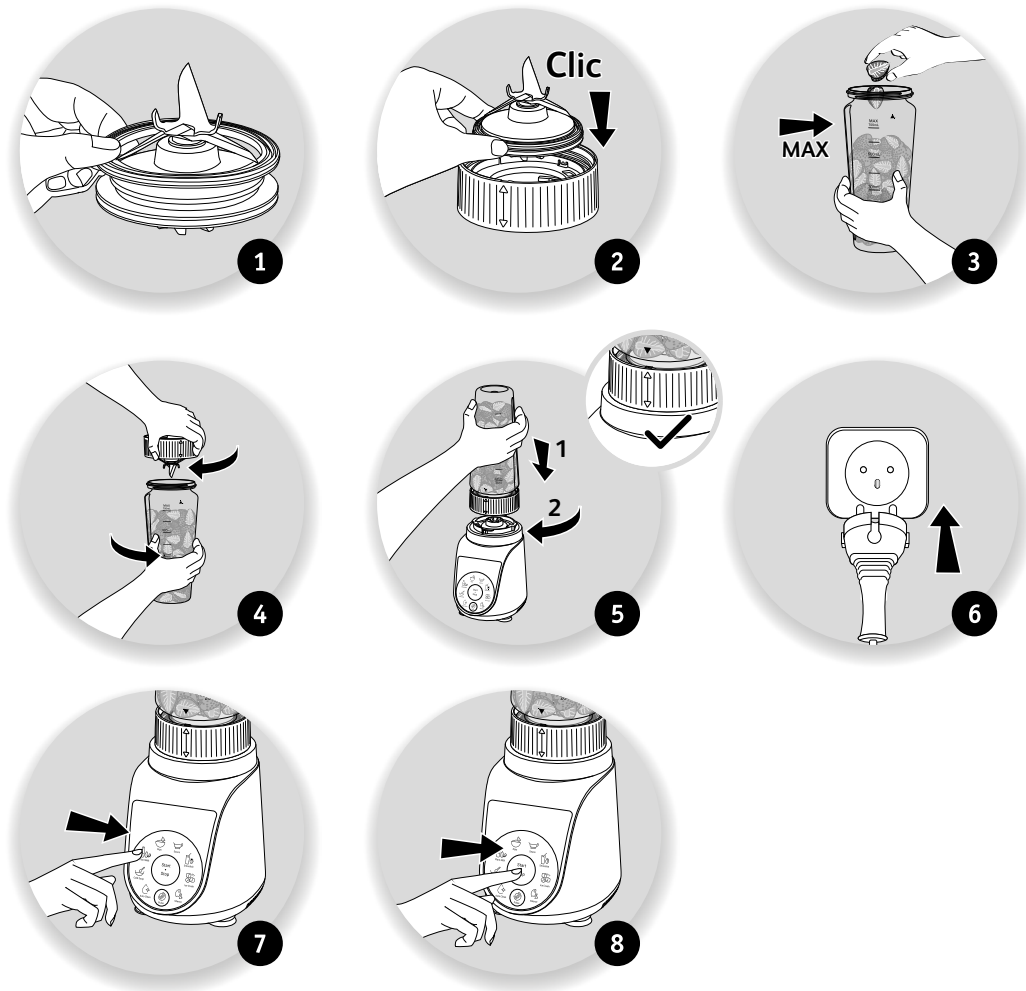
ZH

MY





* depending on model, 根據型號, Mengikut model



DESCRIPTION

- | | |
|--|-----------------------------|
| A Motor unit | 3 On/Off button |
| B 1 Locking ring | 4 Ice crush function |
| 2 Powelix blades | 5 Silence function |
| 3 Seal | 6 Pulse function |
| C 1 On-the-Go bottle 700 ml | 7 Auto clean function |
| 2* On-the-Go bottle 400 ml | 8 Cold soup function |
| D 1 On-the-Go bottle lid 700 ml | 9 Plant-based milk function |
| 2* On-the-Go bottle lid 400 ml | 10 Dips function |
| E Screen | 11 Screen |
| 1 Sauce function | F Cleaning brush |
| 2 Smoothie function | G* Chopper accessory |

CAUTION

The safety instructions are part of the appliance. Read these instructions carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in an accessible place so that you can refer to them later. The appliance can only operate if the bottle is correctly positioned on the motor unit (A).

BEFORE USING YOUR APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Before using your appliance for the first time, wash parts that come into contact with food (bottle, etc.) with hot soapy water, then rinse.

WARNING: Do not immerse the appliance in water (neither the motor unit nor the blades unit (A and B2)). Never put the motor unit (A) under running water. Clean the appliance with a damp cloth and dry it carefully. The blades are extremely sharp.

Check that all parts of the packaging and labels have been removed before using the appliance.

ASSEMBLING AND FITTING THE ON-THE-GO BOTTLE

Moisten the seal (B3) (even if already fitted on the blades unit (B2)) by quickly passing it under water. Be careful to correctly fit the seal (B3) back onto the blades unit (B2). (Fig. 1).

Add the ingredients into the bottle without exceeding the maximum level indicated:

* 700 ml for the 700 ml bottle

* 400 ml for the 400 ml bottle

Warning: Do not pour boiling liquids (over 70°C/158°F) into the bottle.

Place the blade holder with its seal (B3+B2) on the locking ring (B1) (Fig. 2). Hold the bottle and screw the locking ring onto it. (Fig. 4). Turn the bottle (C) upside down and screw the locking ring with blades onto the base of the motor (Fig. 5).

USING YOUR APPLIANCE

Put the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface away from heat sources or water.

Add your ingredients to the bottle, screw in the blades and place the bottle correctly on the motor unit. Plug in your appliance. Select your program (E) (Fig. 7) and press the Start/Stop button (E3) (Fig. 8). You can refer to the program table below to help you choose the right program for your recipe.

The appliance starts. The duration of the program until the end of its execution is displayed on the screen (E11). At the end of each automatic program, the appliance stops automatically and beeps 4 times. To stop your appliance before the automatic program ends, press the Start/Stop button (E3).







Please note : Your appliance has a Pulse function (E6). It can be used manually when no program is running. Press and hold the button to mix. Do not exceed 3 minutes of consecutive use.

WARNING : In case of overheating, your product is equipped with a thermal fuse that will automatically stop the appliance.




After 3 minutes without use, your appliance will beep twice and start a standby mode. To switch on your appliance again, press the Start/Stop button (G).

Please note: Some coloured foods can stain the inside of the bottle (e.g. carrots). To remove stains, you can use a cloth and a little vegetable oil.

AUTOMATIC PROGRAMS AVAILABLE


	Automatic programs	Time	Sample recipe for the 700 ml bottle	Sample recipe for the 400 ml bottle*
Sauce		1 min	Pesto verde	
			-	30 g basil 10 g garlic 20 g parmesan 120 ml olive oil
Smoothie		1 min	Vitality blend	
			400 ml water 150 g carrots 75 g banana 75 g celeriac	220 ml water 90 g carrots 45 g banana 45 g celeriac
Ice crush		30 secs	Ice	
			5 ice cubes 2x2x2 cm (100 g)	5 ice cubes 2x2x2 cm (100 g)
Cold soup		1 min	Gazpacho	
			250 g tomatoes 80 g red pepper 125 g cucumber 40 g onion 90 ml water 10 ml vinegar 10 g concentrated tomato paste	-
Plant-based milk		2 mins	Almond milk	
			60 g almonds 640 ml water	-
Dips		1 min	Hummus	
			-	265 g chickpeas 15 g tahini 10 g garlic (2 cloves) 40 g lemon juice 40 g olive oil 65 ml water

OTHER PROGRAMS

	Automatic programs	Time	Sample recipe for the 700 ml bottle	Sample recipe for the 400 ml bottle*
Silence		60 secs	Banana milkshake	
			250 g banana + 450 ml milk	-
Auto Clean		30 secs	700 ml bottle	
			500 ml water + 1 drop of washing-up liquid	200 ml water + 1 drop of washing-up liquid
Pulse		3 mins max.	Program allowing manual pulse mixing	

WARNING: Hard foods may leave marks inside the bowl, but this does not affect the efficiency of the appliance.

ACCESSORY

	Time		
 (G*)	3 secs	150 g candied apricot	Pulse manual program

AFTER USING YOUR APPLIANCE

Unplug the appliance.

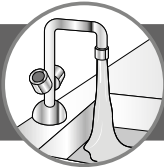
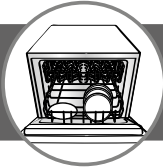



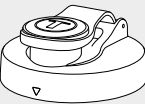



Pour the mixture out of the bottle (as it is not designed to store food in the fridge or freezer), or screw the cap onto the bottle to take your mixture with you.

Use a damp cloth to clean the motor unit. Dry it carefully.

Never immerse the motor unit in water.

Wash removable parts with water and a few drops of washing-up liquid. For easier cleaning, you can use the "Auto Clean program" (E7). Pour the amount of water indicated in the program table above. You can add a drop of washing-up liquid into the bottle but nothing else.

The On-the-Go bottle (C) and its lid (D) can be cleaned in the dishwasher, but the blades, seal and ring are not dishwasher safe. The motor unit must not be cleaned in the dishwasher or submerged in water.

			
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✗	✓
	✓	✗	✓
	✓	✗	✓

TROUBLESHOOTING TABLE

Problem	Cause	Solutions
The appliance does not work	The appliance is not properly plugged in. The bottle is not correctly locked onto the base.	Check that the appliance is plugged in correctly. Lock the bottle properly onto the appliance base.
Difficulty locking the bottle onto the blade holder	There is some food in the seal	Clean the seal
The appliance stops when in use	Motor overheating	Unplug the appliance. Cooling time is variable and can take up to 30 minutes
Excessive vibrations	The appliance is not placed on a flat surface The volume of ingredients is too large	Place the appliance on a flat surface Reduce the amount of ingredients in the appliance to the MAX level
Mixture leaking at the base of the bottle	The seal or blades are not correctly positioned.	Refer to the "Assembling and fitting the On-the-Go bottle" section
The bottle surfaces that come into contact with food are stained.	Certain foods (carrots...) may stain parts it comes into contact with.	This is normal. All parts can be used safely and do not alter cooked foods. Using oil to clean the appliance will reduce staining.

描述

- | | |
|-------------------------|-----------------|
| A 摩打組 | 3 開/關按鈕 |
| B 1 鎖定環 | 4 碎冰功能 |
| 2 Powelix 刀頭 | 5 靜音功能 |
| 3 密封圈 | 6 脈衝功能 |
| C 1 700 毫升便攜攪拌瓶 | 7 自動清潔功能 |
| 2* 400 毫升便攜攪拌瓶 | 8 凍湯功能 |
| D 1 700 毫升便攜攪拌瓶蓋 | 9 植物奶功能 |
| 2* 400 毫升便攜攪拌瓶蓋 | 10 蘸醬功能 |
| E 螢幕 | 11 螢幕 |
| 1 醬汁功能 | F 清潔刷 |
| 2 沙冰功能 | G* 切碎器配件 |

警告

安全指引是本裝置的一部分。初次使用新裝置前，請先詳細閱讀指引並妥為保存，以便日後參考。攪拌瓶必須正確安裝在摩打組 (A) 上，裝置才會運作。

首次使用前

初次使用裝置前，用熱肥皂水清潔所有與食物接觸的部件 (攪拌瓶等)，然後沖洗乾淨。

警告：切勿將裝置浸在水裡 (包括摩打組和刀頭組 (A 和 B2))。切勿用水沖洗摩打組 (A)。用濕布清潔裝置再仔細擦乾。刀片非常鋒利。

使用裝置前，檢查是否經已拆除所有包裝及移除所有標籤。

組裝便攜攪拌瓶

用手稍為沾濕密封圈 (B3) (即使密封圈已安裝於刀頭組 (B2) 上)。小心地將密封圈 (B3) 妥善裝回刀頭組上 (B2) (圖 1)。

放入攪拌瓶內的食材不應超過標示的最大容量：

* 700 毫升便攜攪拌瓶為 700 毫升

* 400 毫升便攜攪拌瓶為 400 毫升

警告：切勿將沸騰的液體 (超過 70°C/158°F) 倒入攪拌瓶。

將已裝配密封圈的刀頭座盤 (B3+B2) 裝在鎖定環 (B1) 上 (圖 2)。握住攪拌瓶，將鎖定環旋緊在攪拌瓶上 (圖 4)。將攪拌瓶 (C) 上下翻轉，然後將鎖定環連刀頭旋緊在攪拌瓶底部 (圖 5)。

使用裝置

將裝置放在平穩且耐熱的表面上，並遠離熱源及避免沾水。

將食材放入攪拌瓶，旋緊刀頭並將攪拌瓶正確安裝在摩打組上。將裝置插上電源並選擇程式 (E) (圖 7)，然後按下「啟動 / 停止」按鈕 (E3) (圖 8)。您可以參考以下程式列表，來選擇最適合你食譜的程式。

裝置啟動。程式運行時間會在螢幕上顯示至結束為止 (E11)。每次自動程式結束時，裝置會自動停止並發出 4 次「嗶」聲。如要在自動程式結束前停止裝置，可按下「啟動 / 停止」按鈕 (E3)。

請注意：裝置配備脈衝功能 (E6)，可在沒有程式運行下手動啟用。長按按鈕以攪拌食材。不應連續使用超過 3 分鐘。

警告：您的產品配備溫度保險絲，過熱時裝置會自動停止。

閒置 3 分鐘後，裝置會發出 2 次「嗶」聲亦進入待機模式。如要再次開啟裝置，按下「啟動 / 停止」按鈕 (G)。

請注意：部分有色食物可能會沾污攪拌瓶內部 (例如紅蘿蔔)。您可以用布和少許植物油去除污漬。

可選自動程式

自動程式	時間	700 毫升攪拌瓶食譜示例	400 毫升攪拌瓶食譜示例*
醬汁 	1 分鐘	羅勒青醬	
		-	30 克羅勒 10 克蒜頭 20 克巴馬臣芝士 120 毫升橄欖油
沙冰 	1 分鐘	健康飲品	
		400 毫升水 150 克紅蘿蔔 75 克香蕉 75 克芹菜	220 毫升水 90 克紅蘿蔔 45 克香蕉 45 克芹菜
碎冰 	30 秒	冰	
		5 顆冰塊 2x2x2 厘米 (100 克)	5 顆冰塊 2x2x2 厘米 (100 克)
凍湯 	1 分鐘	西班牙凍湯	
		250 克蕃茄 80 克紅燈籠椒 125 克青瓜 40 克洋蔥 90 毫升水 10 毫升醋 10 克濃縮茄膏	-
植物奶 	2 分鐘	杏仁奶	
		60 克杏仁 640 毫升水	-
蘸醬 	1 分鐘	鷹嘴豆泥	
		-	265 克鷹嘴豆 15 克中東芝麻醬 10 克蒜頭 (2 瓣) 40 毫升檸檬汁 40 毫升橄欖油 65 毫升水

其他程式

	自動程式	時間	700 毫升攪拌瓶食譜示例	400 毫升攪拌瓶食譜示例*
靜音		60 秒	香蕉奶昔	
			250 克香蕉 + 450 毫升牛奶	-
自動清潔		30 秒	700 毫升攪拌瓶	400 毫升攪拌瓶
			500 毫升水 + 1 滴清潔液	200 毫升水 + 1 滴清潔液
脈衝		最多 3 分鐘	程式允許手動脈衝攪拌	

警告：堅硬的食材或會在攪拌瓶內側留下痕跡，但不會影響裝置效能。

配件

	時間		
	3 秒	150 克蜜餞杏脯	手動脈衝程式

使用本裝置後

拔除裝置插頭。

倒出攪拌瓶中的混合物（攪拌瓶不宜用作在雪櫃或冰格存放食物的容器），或將瓶蓋旋緊至攪拌瓶上，以便攜帶混合物。

使用濕布清潔摩打組。仔細擦乾。

切勿將摩打組浸在水裡。

用水和幾滴清潔劑清洗可拆除的部件。如要簡單清潔，可使用「自動清潔程式」（E7）。倒入上方程式列表所標示的水量。您可以在攪拌瓶內加入一滴清潔液，但不得添加任何其他物料。

便攜攪拌瓶 (C) 及其瓶蓋 (D) 可放入洗碗機中清洗，但刀頭、密封圈和環形組件均不可放入洗碗機中清洗。摩打組不可放入洗碗機中清洗或浸入水裡。

	×	×	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	×	✓
	✓	×	✓
	✓	×	✓

疑難排解列表

問題	原因	解決辦法
裝置無法運作	裝置未接受電源。攪拌瓶未正確鎖緊在底座上。	檢查裝置是否已接受電源。將攪拌瓶正確鎖緊在裝置底座上。
難以將攪拌瓶鎖緊在刀頭座盤上	密封圈內殘留食物	清潔密封圈
裝置在使用期間停止運作	摩打過熱	拔除裝置插頭。 所需冷卻時間不定，最長可能需要 30 分鐘
振幅過大	放置裝置的表面不平坦 食材份量 過多	將裝置放在平坦表面 減 少食材 份量至裝置標示的最大容量
混合物從攪拌瓶底部漏出	密封圈或刀頭安裝不當。	參閱「組裝便攜攪拌瓶」部分
與食物接觸的攪拌瓶表面有污漬。	部分食物（紅蘿蔔等.....）可能會沾污其接觸的部件。	這是正常現象。 所有部件均可安全使用，不會影響已煮熟的食物。 用油清潔裝置有助減少污漬。

PENERANGAN

- A** Unit motor
- B** 1 Gegelang pengunci
2 Bilah Powelix
3 Pengegap
- C** 1 Botol mudah alih 700 ml
2* Botol mudah alih 400 ml
- D** 1 Penutup botol mudah alih 700 ml
2* Penutup botol mudah alih 400 ml
- E** Skrin
1 Fungsi sos
2 Fungsi smoothie
- 3 Butang Hidup/Mati
4 Fungsi penghancur ais
5 Fungsi senyap
6 Fungsi denyutan
7 Fungsi auto bersih
8 Fungsi sup sejuk
9 Fungsi susu berasaskan tumbuhan
10 Fungsi pencecah
11 Skrin
- F** Berus pembersih
- G*** Aksesori pencincang

AWAS

Arahan keselamatan ini adalah sebahagian daripada perkakas. Baca arahan dengan teliti sebelum menggunakan perkakas baru anda untuk kali pertama. Simpan arahan di tempat yang mudah dicapai untuk memudahkan rujukan. Perkakas hanya boleh beroperasi jika botol diletakkan dengan betul pada unit motor (A).

SEBELUM MENGGUNAKAN PERKAKAS ANDA UNTUK KALI PERTAMA

Sebelum menggunakan perkakas anda untuk kali pertama, basuh bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan (botol dll.) dengan air panas bersabun, kemudian bilas.

AMARAN: Jangan rendam perkakas di dalam air (baik unit motor mahupun unit bilah (A dan B2)). Jangan sekali-kali meletakkan unit motor (A) di bawah air yang mengalir. Bersihkan perkakas dengan kain lembap dan keringkan perkakas dengan teliti. Bilah adalah sangat tajam.

Pastikan semua bahagian pembungkusan dan label telah ditanggalkan sebelum menggunakan perkakas.

MENYEDIAKAN DAN MEMASANG BOTOL MUDAH ALIH

Lembapkan pengedap (B3) (walaupun pengedap sudah terpasang pada unit bilah (B2)) dengan cepat melepaskannya di bawah air. Pastikan anda memasang semula pengedap (B3) dengan betul pada unit bilah (B2). (Rajah 1).

Tambahkan bahan-bahan ke dalam botol tanpa melebihi paras maksimum yang ditandakan:

* 700 ml untuk botol 700 ml

* 400 ml untuk botol 400 ml

Amaran: Jangan tuang cecair yang mendidih (melebihi 70°C/158°F) ke dalam botol.

Letakkan pemegang bilah dengan pengedap (B3+B2) pada gegelang pengunci (B1) (Rajah 2). Pegang botol dan skrukan gegelang pengunci pada botol. (Rajah 4). Terbalikkan botol (C) dan skrukan gegelang pengunci dengan bilah di dasar enjin (Rajah 5).

MENGGUNAKAN PERKAKAS ANDA

Letakkan perkakas pada permukaan yang rata, stabil, tahan panas, jauh daripada sumber haba atau air.

Tambahkan bahan-bahan anda ke dalam botol, skrukan bilah dan letakkan botol pada unit motor dengan betul. Pasangkan palam perkakas anda Pilih program anda (E) (Rajah 7) dan tekan butang Mula/Henti (E3) (Rajah 8). Anda boleh rujuk jadual program di bawah untuk membantu anda memilih program yang sesuai untuk resipi anda.

Perkakas bermula. Tempoh program sehingga akhir pelaksanaannya dipaparkan pada skrin (E11). Pada akhir setiap program automatik, perkakas berhenti secara automatik dan berbunyi bip 4 kali. Untuk menghentikan perkakas anda sebelum program automatik tamat, tekan butang Mula/Henti (E3).







Sila ambil perhatian: Perkakas anda mempunyai fungsi Denyut (E6). Fungsi ini boleh digunakan secara manual apabila tiada program yang berjalan. Tekan dan tahan butang untuk mencampurkan. Jangan gunakan secara berterusan melebihi 3 minit.

AMARAN: Sekiranya pemanasan melampau berlaku, produk anda dilengkapi fius terma yang akan menghentikan perkakas secara automatik.




Selepas 3 minit tidak digunakan, perkakas anda akan berbunyi bip dua kali dan memulakan mod tunggu sedia. Untuk menghidupkan semula perkakas anda, tekan butang Mula/Henti (G).

Sila ambil perhatian: Sesetengah makanan berwarna boleh mengotori bahagian dalam botol (cth. lobak merah). Untuk menghilangkan kotoran, anda boleh menggunakan kain dan sedikit minyak sayuran.

PROGRAM AUTOMATIK YANG TERSEDIA


	Program automatik	Masa	Contoh resipi untuk botol 700 ml	Contoh resipi untuk botol 400 ml*
Sos		1 min	Pesto verde	
			-	30 g daun selasih 10 g bawang putih 20 g parmesan 120 ml minyak zaitun
Smoothie		1 min	Minuman kecergasan	
			400 ml air 150 g lobak merah 75 g pisang 75 g akar saderi	220 ml air 90 g lobak merah 45 g pisang 45 g akar saderi
Pengahancur ais		30 saat	Ais	
			5 kiub ais 2x2x2 cm (100 g)	5 kiub ais 2x2x2 cm (100 g)
Sup sejuk		1 min	Gazpacho	
			250 g tomato 80 g lada benggala merah 125 g timun 40 g bawang merah 90 ml air 10 ml cuka 10 g pes tomato pekat	-
Susu berasaskan tumbuhan		2 min	Susu badam	
			60 g badam 640 ml air	-
Pencecah		1 min	Hummus	
			-	265 g kacang kuda 15 g tahini 10 g bawang putih (2 ulas) 40 g jus lemon 40 g minyak zaitun 65 ml air

PROGRAM LAIN

	Program automatik	Masa	Contoh resipi untuk botol 700 ml	Contoh resipi untuk botol 400 ml*
Senyap		60 saat	Susu kocak pisang	
			250 g pisang + 450 ml susu	-
Auto Bersih		30 saat	Botol 700 ml	
			500 ml air + 1 titis cecair pencuci pinggan	Botol 400 ml 200 ml air + 1 titis cecair pencuci pinggan
Denyutan		3 minit maksimum	Program membenarkan pencampuran denyut secara manual	

AMARAN: Makanan yang keras mungkin meninggalkan kesan pada bahagian dalam mangkuk tetapi tidak menjejaskan kecekapan perkakas.

AKSESORI

	Masa		
 (G*)	3 saat	150 g halwa aprikot	Program manual denyut

SELEPAS MENGGUNAKAN PERKAKAS ANDA

Cabut perkakas.

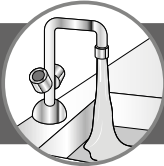
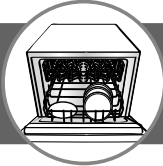







Tuangkan campuran keluar dari botol (kerana botol tidak direka untuk menyimpan makanan di dalam peti sejuk atau peti sejuk beku), atau skrukan penutup pada botol untuk membawa campuran anda.

Gunakan kain lembap untuk membersihkan unit motor. Keringkan dengan teliti.

Jangan sesekali rendam unit motor di dalam air.

Cuci bahagian yang boleh ditanggalkan dengan air dan beberapa titis cecair pencuci pinggan. Untuk pembersihan yang lebih mudah, anda boleh menggunakan "Program Auto Bersih" (E7). Tuangkan air mengikut jumlah yang dinyatakan dalam jadual program di atas. Anda boleh tambahkan setitis cecair pencuci pinggan ke dalam botol tetapi jangan tambahkan bahan lain.

Botol Mudah Alih (C) dan penutupnya (D) boleh dibersihkan di dalam mesin basuh pinggan mangkuk tetapi bilah, pengedap dan gegelang tidak sesuai digunakan di mesin basuh pinggan mangkuk. Unit motor tidak boleh dibersihkan di dalam mesin basuh pinggan mangkuk atau rendam di dalam air.

			
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✗	✓
	✓	✗	✓
	✓	✗	✓

JADUAL PENCARISILAPAN

Masalah	Punca	Penyelesaian
Perkakas tidak berfungsi	Palam perkakas tidak dipasang dengan betul. Botol tidak dikunci dengan betul pada tapak.	Pastikan palam perkakas telah dipasang dengan betul. Kunci botol dengan betul pada tapak perkakas.
Kesukaran mengunci botol pada pemegang bilah	Terdapat sedikit makanan di dalam pengedap	Bersihkan pengedap
Perkakas terhenti semasa digunakan	Motor terlampau panas	Cabut perkakas. Masa penyejukan berubah-ubah dan boleh mengambil masa hingga 30 minit
Getaran melampau	Perkakas tidak diletakkan pada permukaan yang rata Isi padu bahan terlalu besar	Letakkan perkakas pada permukaan yang rata Kurangkan jumlah bahan-bahan di dalam perkakas hingga paras MAX
Campuran bocor di dasar botol	Pengedap atau bilah tidak diletak dengan betul.	Rujuk bahagian "Menyediakan dan memasang botol mudah alih"
Permukaan botol yang bersentuhan dengan makanan menjadi kotor.	Makanan tertentu (lobak merah...) mungkin akan mengotorkan bahagian yang bersentuhan dengan makanan tersebut.	Ini perkara biasa. Semua bahagian boleh digunakan dengan selamat dan jangan ubah makanan yang telah dimasak. Penggunaan minyak untuk membersihkan perkakas akan mengurangkan kotoran.

MY

EN p. 5 – 9

ZH p. 10 – 14

MY p. 15 – 19